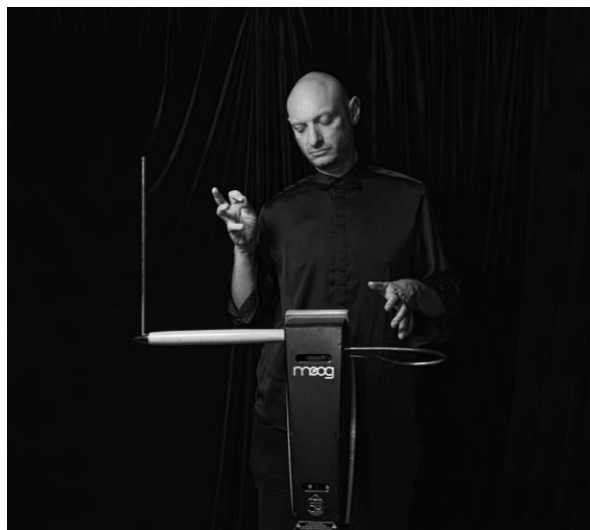


Theremin Demonstration by Miles Brown

邁爾士·布朗特雷門電子琴示範

Presented by City Chamber Orchestra of Hong Kong 香港城市室樂團主辦



31 Aug 2026 (Mon) 2026年8月31日(星期一)

7:00pm-9:00pm 晚上7時正至9時正

**Philharmonic Club, 21/F Skyway Centre, 23
Queen's Road West, Sheung Wan, Hong
Kong**

香港島西區上環皇后大道西23號，天威中心，
21樓，愛樂者

Observer Tickets 旁聽觀眾 **\$100 per person**

Bookings & Further Enquiries 訂位及查詢

Tel: 2864 2156

Email: info@ccohk.com

The theremin is the only musical instrument that is played without physical contact. Invented by the Russian scientist Léon Theremin in 1920, the theremin's eerie sound is often heard on movie soundtracks associated with aliens and science fiction themes. Famous examples include *It Came from Outer Space* (1953), *The Day the Earth Stood Still* (1951) and Tim Burton's *Mars Attacks!* (1996). Miles Brown, a leading performer of the theremin, studied with theremin virtuoso Lydia Kavina, a direct relative of Theremin himself. He gives a demonstration on how this intriguing instrument works and how to compose for it.

特雷門電子琴是當今唯一一款不用人手碰觸也可以發聲的樂器。由科學家里安·特雷門於1920年所創，那神祕詭譎的音色經常出現在於外星人和科幻主題相關的電影配樂中。著名作品包括《宇宙訪客》（1953）、《地球停轉日》（1951）以及添·布頓的《火星人玩轉地球》（1996）。特雷門電子琴頂尖演奏家——邁爾士·布朗，曾師從俄羅斯特雷門電子琴大師莉迪亞·嘉芬娜，而嘉芬娜正是該樂器的發明者特雷門本人的直系親屬。他將親自示範這件奇妙樂器的演奏原理，並講解如何為它創作樂曲。

Demonstration Format 示範形式

- | | |
|------------------------|--|
| 6:45pm | Arrival & Registration 登記入場 |
| 7:00pm - 8:45pm | Theremin demonstration 特雷門電子琴示範 |
| 8:45pm - 9:00pm | Q & A Session / Photo Taking 問答環節 / 拍照 |

Booking Method 訂票須知

1. Fill in the booking form on the next page 請填寫下一頁的登記表格
2. Post the booking form to **29/F One Island East, 18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong** with a **cheque made payable to City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd.**
將登記表格連同劃線支票（支票抬頭：香港城市室樂團有限公司）寄回鰂魚涌華蘭路18號港島東中心29樓

OR 或

Scan the booking form and **your bank-in payment slip to HSBC A/C No: 808-050694-001** and send by email to info@ccohk.com.

將登記表格連同銀行轉賬付款收條（香港上海滙豐銀行：808-050694-001）掃描，並電郵至info@ccohk.com。

Theremin Demonstration by Miles Brown – Booking Form

邁爾士・布朗特雷門電子琴示範 — 訂票表格

Contact Information 聯絡資料

Contact Name 聯絡人姓名: _____

Contact Mobile 聯絡電話: _____

Email 電郵: _____

Booking Details 訂票選項

Number of tickets required: _____

Payment Method 付款方法 (Please tick 請選擇): ☐ **Cheque** 支票 ☐ **Bank transfer** 銀行轉賬

I enclose a total of \$ _____ being payment for the Theremin Demonstration by Miles Brown booking.

現付合共 \$ _____ 予邁爾士・布朗特雷門電子琴示範訂票費用。

Note: Tickets will be reserved for your collection 15 minutes prior to the demonstration on 31 Aug 2026.
訂購之門票可於示範當日（即 2026 年 8 月 31 日）開始前 15 分鐘索取。

☐ I would like to join CCOHK's mailing list to receive information on upcoming events.

本人願意加入CCOHK郵寄名冊，獲取音樂會及大師班之最新資訊。